



(uten bilder)

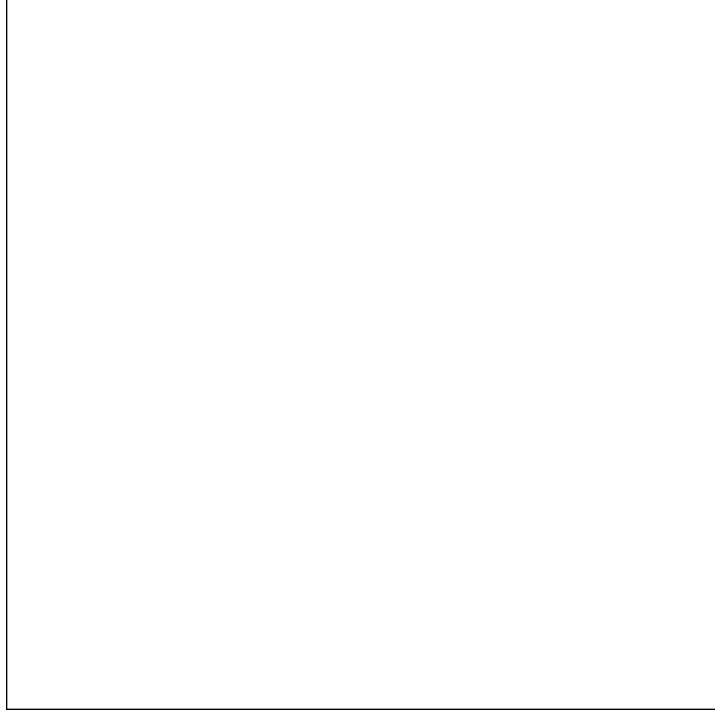
|| nivå 2

😊 norsk / polsk

📖 Aleksandra Migorska

🗣️ Zablon Alex Nguke

✍️ Humphreys Odunga



Tom – sprzedawca bananów

Bananseljaren Tom



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Tom – sprzedawca bananów /
Bananseljaren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguke

Oversatt av: Aleksandra Migorska (pl), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Tom niesie pojemnik z dojrzałymi bananami.

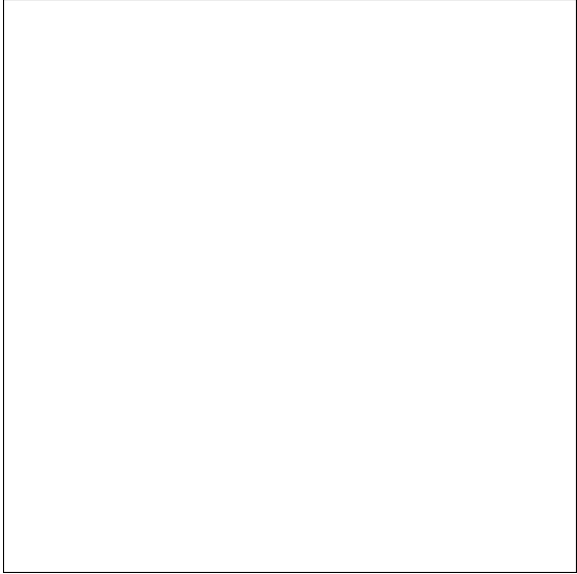
...

Tom ber ei kasse med mogne bananar.

Tom dreg til marknaden for å selja bananar.

...

Tom idzie na rynek sprzedawać banany.

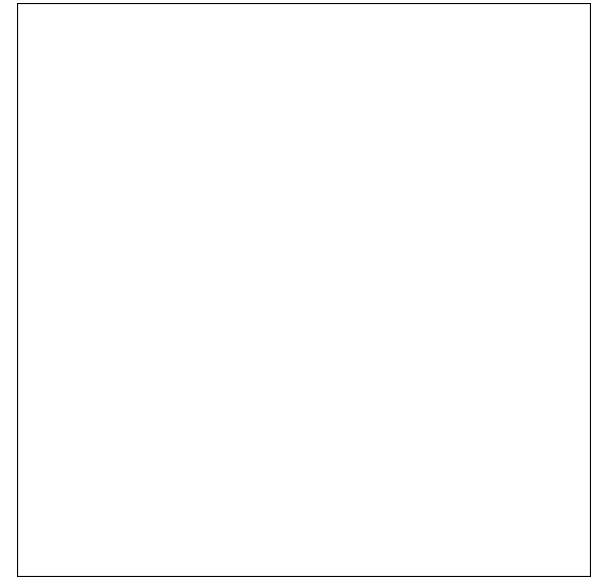




Ludzie kupują różne owoce na rynku.

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



Tom próbuje utrzymać równowagę, gdy niesie pojemnik na głowie i wraca do domu.

...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.



Ale nikt nie kupuje bananów Toma. Ludzie
wolał kupować owoce od kobiety.

...

Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei
føretrækker å kjøpa frukt av kvinner.



Później Tom kupuje mydło, cukier i chleb i
wkłada je do swojego pojemnika.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han
puttar varene i kassa.



Ludzie mówią: „U nas tylko kobiety sprzedają owoce. Od kiedy to owoce sprzedaje mężczyzna?”

...

“Her omkring er det berre kvinner som sel frukt”, seier folk. “Kva slags mann er dette?” spør folk.



Wkrótce okazuje się, że pojemnik na banany jest pusty. Tom liczy pieniądze, które zarobił.

...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.



Tom nie poddaje się i nawołuje: "Kupujcie moje
banany! Pyszne, dojrzałe banany tylko u
mnie!"

...

Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: "Kjøp
banane mine! Kjøp mine søte, modne
banar!"



Więcej osób zaczyna podchodzić do stoiska aby
kupić banany Toma.

...

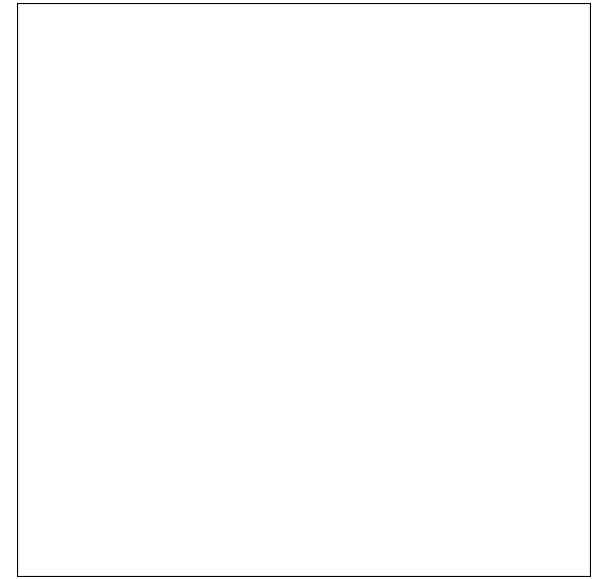
Flere folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine
bananar og et dei.



Jedna z kobiet podchodzi bliżej, bierze kiść bananów i zaczyna ją dokładnie oglądać.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.
Ho ser nøye på bananane.



Kobieta postanawia kupić banany.

...

Kvinna kjøper bananane.